



Grupo Giro

GIRPRINT E-200

Manual de Mantenimiento y Recambios

Service and spare parts manual

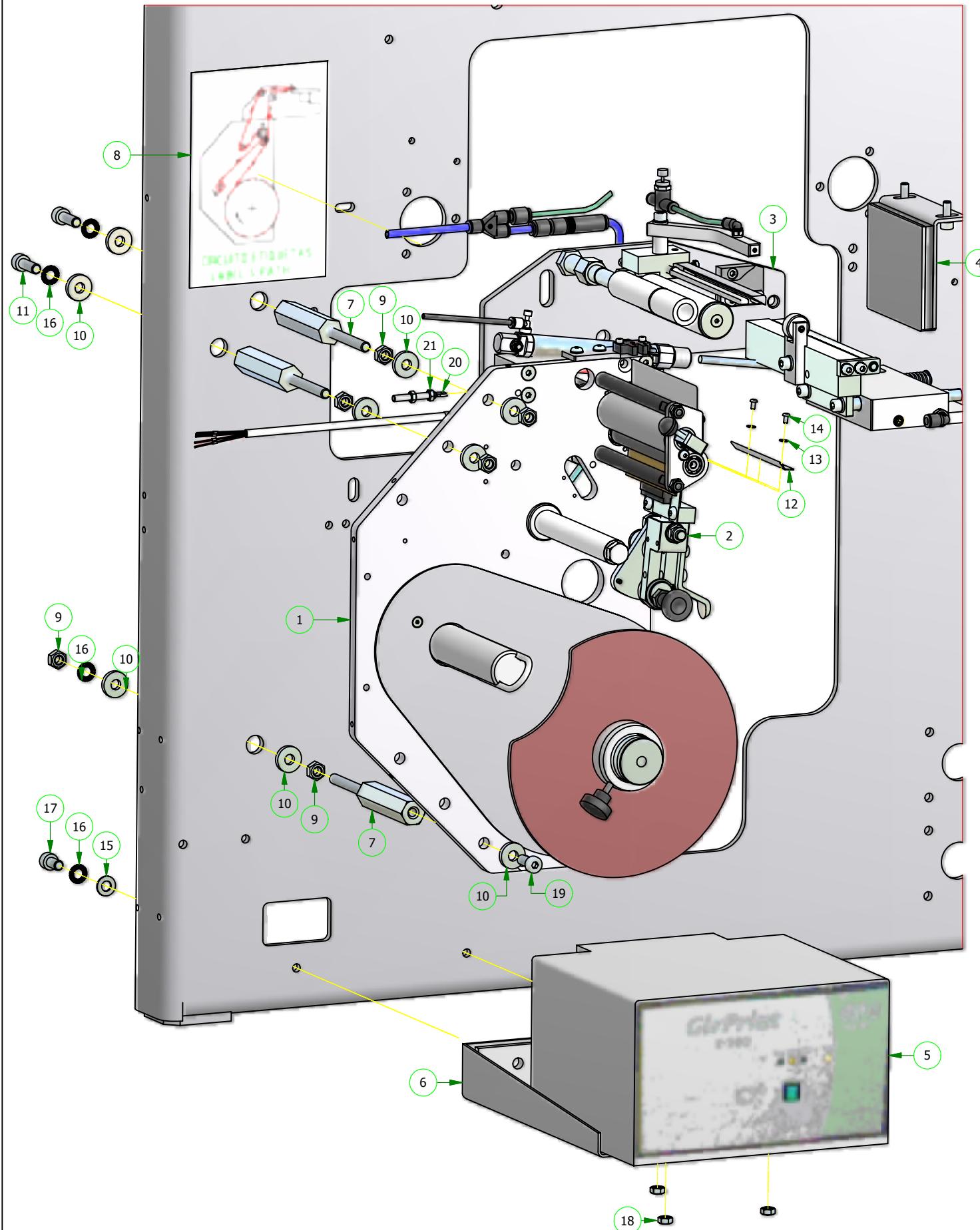
 <i>Grupo Giró</i>	Manual de mantenimiento y recambios Girprint E-200 Service and spare parts manual Girprint E-200	
	Nº Manual: 228-999993 - 02	MÁQUINAS / MACHINES : 417-517

INDICE / INDEX

RECAMBIOS GIRPRINT E-200 / GIRPRINT E-200 SPARE PARTS MANUAL

	<u>PAG.</u>
1. 228-001500 MÁQUINA GIRPRINT E-200	3
GIRPRINT E-200 MACHINE	
1.1. 228-010000-09 MÁQUINA BASE.....	5
BASE MACHINE	
1.1.1. 228-230000-00 FRENO ETIQUETADORA.....	7
LABELLER BRAKE	
1.2. 228-070100-00 IMPRESOR IZQUIERDO 80 + CABEZAL TÉRMICO.....	9
LEFT PRINTER 80 + TERMAL HEAD	
1.2.1. 228-070000-02 CABEZAL IMPRESOR TERMICO 80 IZQ.....	11
LEFT TERMAL PRINTED HEAD	
1.3. 228-220100-03 APlicador Ajustable Extensible.....	13
ADJUSTABLE EXTENDING APPLICATOR	
1.4. 228-220200-01 RESPALDO APlicador Extensible.....	15
EXTENDING APPLICATOR SUPPORT	
2. 228-770000 RECAMBIOS BÁSICOS RECOMENDADOS E-200 GB/UB.....	17
E-200 MINIMUM SPARE PARTS USER	
3. SECUENCIA DE AJUSTE GIRO.....	18
GIRO ADJUSTMENT SEQUENCE	

1.- Gráfico / Graphic



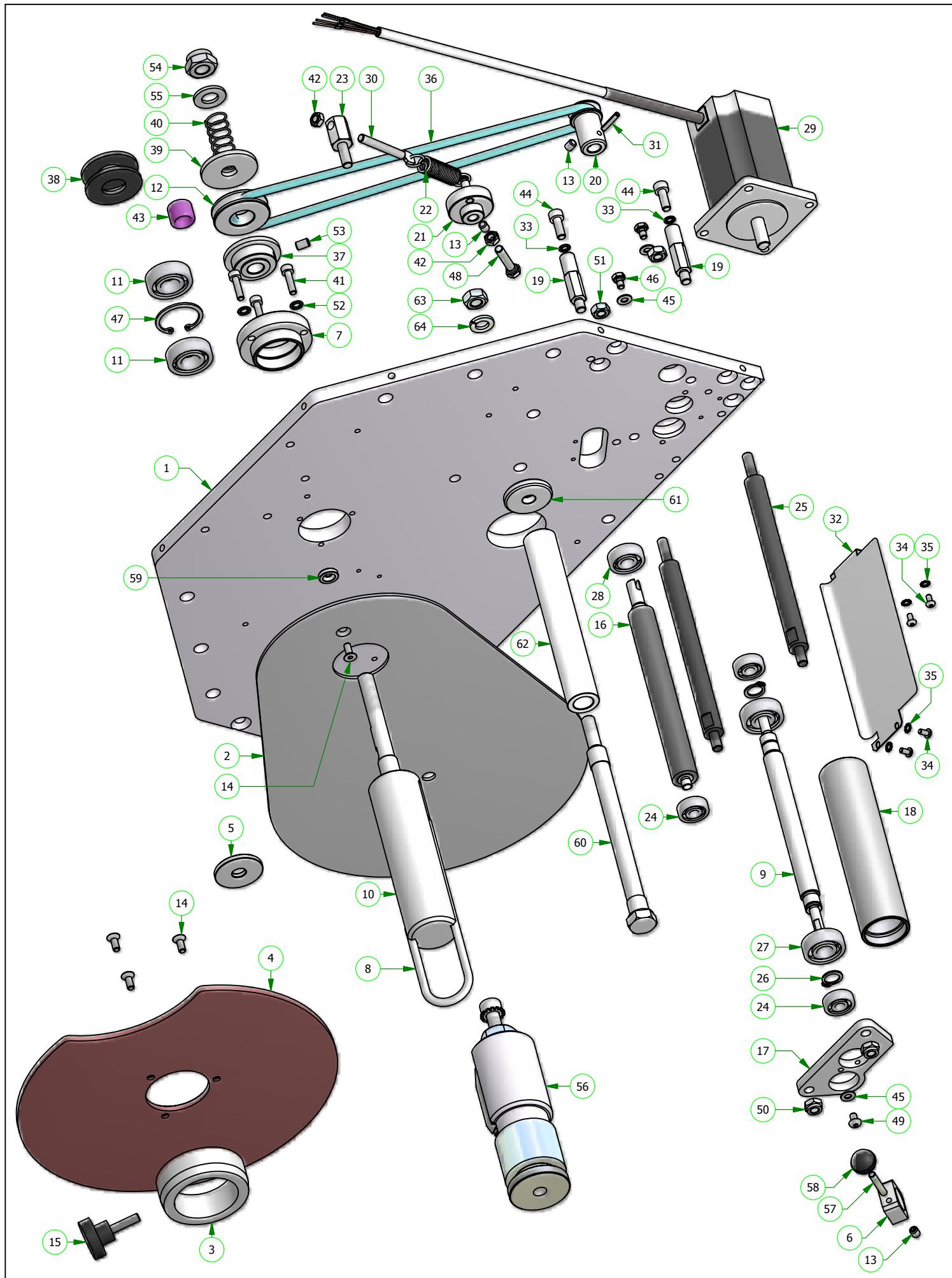


1.- Listado / List

Lista de piezas / Piece list

ELEMENTO	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NAME	CTDAD
1	228-010000	MAQUINA BASE IZQUIERDA GIRPRINT E-200	LEFT GIRPRINT MACHINE BASE	1
2	228-070100	CABEZAL IMPR. TERMICO-80 IZQ.	PRINT HEAD-80MM. GROUP	1
3	228-220100	APLICADOR AJUSTABLE EXTENSIBLE GB	ADJUSTABLE EXTENDING APPLICATOR	1
4	228-220200	RESPALDO APLICADOR EXTENSIBLE GB	EXTENDING APPLICATOR SUPPORT	1
5	E00-1172	EQUIPO GIRPRINT E-200 INTEGRAB	INTEGRAB GIRPRINT EQUIPMENT	1
6	228-001501	SOPORTE ELECTRONICA	ELECTRONIC SUPPORT	1
7	228-190002	SEPARADOR	SEPARATOR	3
8	228-001505	PEGATINA CIRCUITO ETIQUETAS	CIRCUIT LABEL STICKER	1
9	00C-4607	TUERCA EXAGONAL DIN 934 M8 ZINCADO	EXAGONAL NUT	6
10	CD0-0443	ARANDELA DIN 7349 8 21X8.4X4	FLAT WASHER DIN 7349 8 21X8.4X4	9
11	00C-3738	TORNILLO DIN 912 M8X25 ALLEN ZIN	ALLEN HEAD SCREW	2
12	228-001504	CHAPA PROTECCIÓN CABEZAL DE IMPRESIÓN	PROTECCION PLATE PRINTER HEAD	1
13	00C-1400	ANDELA DIN 125 DIM.3 PLANA ZIN	WASHER	2
14	00C-8821	TORNILLO ULS M3X6 UMBRAKO ZINCADO	ULS SCREW	2
15	00C-1406	ARANDELA DIN 125 DIM.8 PLANA ZIN	FLAT WASHER	2
16	CD0-0114	ARANDELA AET Ø 8	AET WASHER FOR Ø8	5
17	00C-3735	TORNILLO DIN 912 M8X15 ZINCADO	BOLT DIN 912 M8X15	2
18	00C-4605	TUERCA EXAGONAL DIN-934 M6	EXAGONAL NUT	3
19	CD0-0353	TORNILLO DIN 7984 M8X20 ZINCADO	BOLT DIN 7984 M8X20	1
20	228-010044	TIRANTE MUELLE	SPRING BRACE	1
21	00C-4604	TUERCA EXAGONAL DIN 934 M5 ZINCADO	DIN 934 M5 EXAGONAL NUT ZINQUED	2

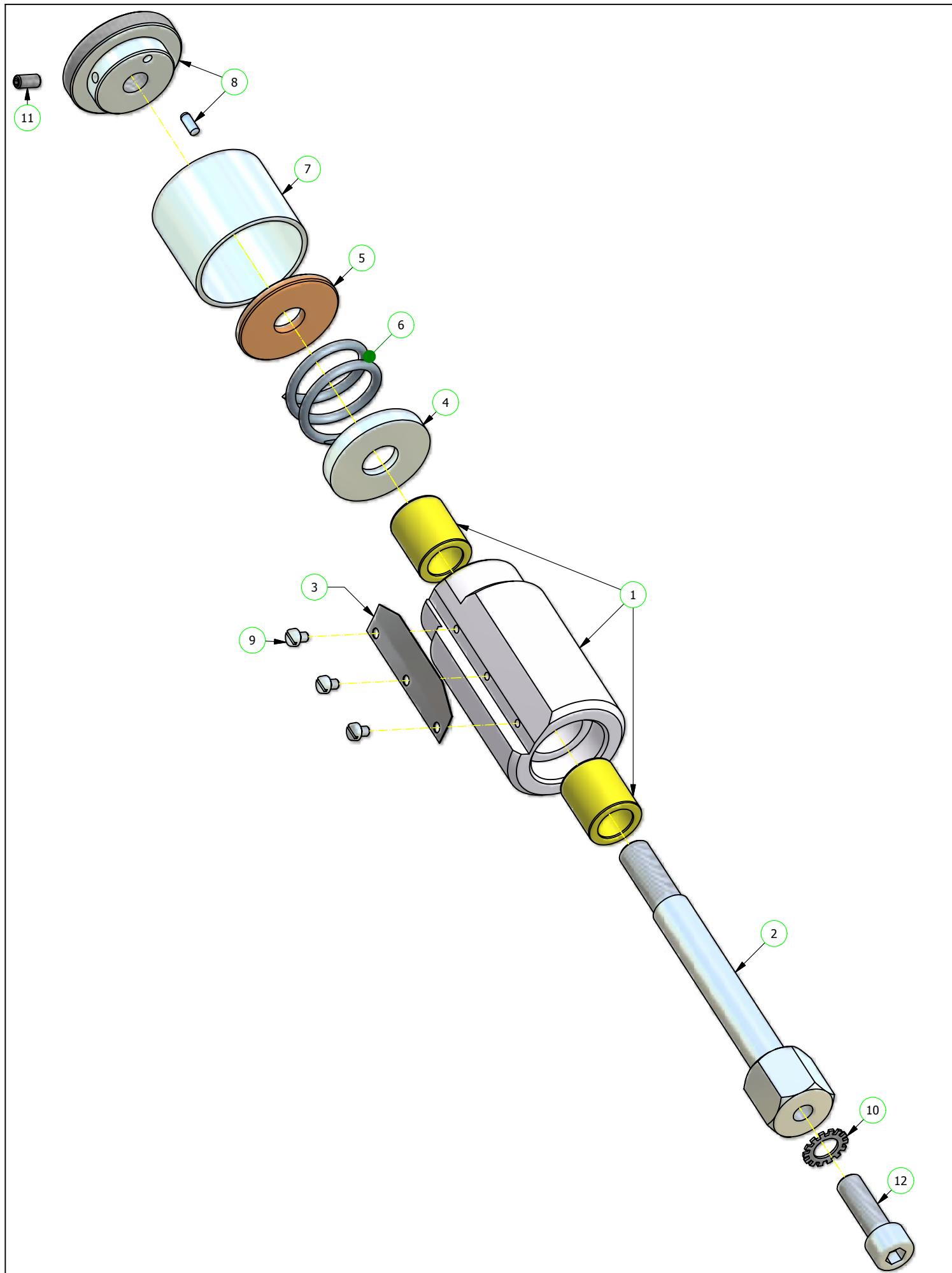
1.1.-Gráfico / Graphic



1.1.- Listado / List

Lista de piezas / Piece list				
ELEMENTO	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NAME	CTDAD
1	228-010001	PLACA BASE	BASE PLATE	1
2	228-010002	DISCO FONDO	BOTTOM DISK	1
3	228-010006	ARO CIERRE BOBINA	BOBBIN LOCK RING	1
4	228-010007	DISCO CIERRE	LOCK DISK	1
5	228-010008	ARANDELA SUPLEMENTO	SUPPLEMENTARY WASHER	1
6	228-010009	MANETA	LEVER	1
7	228-010013	NUCLEO RODETE RECOGIDA	COLLECTOR WHEEL NUCLEUS	1
8	228-010014	EXTRACTOR BOBINA	BOBBIN EXTRACTOR	1
9	228-010020	EJE CORRIÓN PISOR	PRESS ROLLER SHAFT	1
10	228-010053	RODILLO PAPEL EMBRAGUE	CLUTCH PAPER ROLLER	1
11	02C-1871	RODAMIENTO 6001 ZZ	RIGID BALL BEARING	2
12	228-010050	POLEA	PULLEY	1
13	00C-3803	ESPARRAGO DIN 913 M5X6 12.9	SCREW DIN 913 M5X6 12.9	3
14	00C-7401	TORNILLO DIN 7991 M4X10 ZINCADO	COUNTERSUNK SCREW	4
15	C00-9146	POMO TECNODIN M6x20	HANDLE	1
16	228-010021	RODILLO ARRASTRE	DRAG ROLLER	1
17	228-010048	Tapa lateral rodillos	SIDE ROLLER COVER	1
18	228-010024	CORRON PISOR	PRESS ROLLER	1
19	228-010025	COLUMNAS MOTOR	MOTOR COLUMN	2
20	228-010026	POLEA MOTOR	PULLEY MOTOR	1
21	228-010027	EXCENTRICA CORRON PISOR	ECCENTRIC PRESS ROLLER	1
22	228-010028	RESORTE DE TRACCION	TRACTION SPRING	1
23	228-010029	ENGANCHE MUELLE	SPRING CLUTCH	1
24	01C-1875	RODAMIENTO BOLAS 6x16x6 ZZ626	BALL BEARINGS	3
25	228-010047	Separador rodillo	SEPARATOR ROLLER	2
26	00C-2607	ANILLO DIN 471 E-10 ELASTICO	RING DIN 471 E-10 ELASTIC	2
27	01C-1811	RODAMIENTO BOLAS 10x26x8 6000ZZ	BALL BEARINGS	2
28	C00-0146	RODAMIENTO BOLAS 8x22x7 608ZZ	BALL BEARINGS	1
29	228-010032	MOTOR	MOTOR	1
30	228-010044	TIRANTE MUELLE	SPRING BRACE	1
31	00C-5044	PASADOR DIN 1481 DIM.3X16 ELASTICO	ELASTIC BOLT	1
32	228-010042	DEFLECTOR PASABOBINA	DEFLECTOR	1
33	CD0-0528	ARANDELA DIN 6798 DIM.5.3	WASHER	2
34	00C-8821	TORNILLO ULS M3X6 UMBRAKO ZINCADO	ULS SCREW	4
35	CD0-0266	ARANDELA DIN 6798 DIM.3.2 A	WASHER	4
36	228-010033	CORREA TRANSMISION	TRANSMISSION BELT	1
37	228-010052	Tope ferodo embrague	CLUTCH BRAKE STOPPER	1
38	228-010049	Arandela	WASHER	2
39	228-010051	Arandela ferodo embrague	CLUTCH BRAKE WASHER	1
40	228-010054	MUELLE	SPRING	1
41	00C-3689	TORNILLO DIN 912 M4X16 ALLEN ZIN	SCREW DIN 912 M4X16 ALLEN ZIN	3
42	00C-4604	TUERCA EXAGONAL DIN 934 M5 ZINCADO	DIN 934 M5 EXAGONAL NUT ZINQUED	2
43	C00-9155	CASQUILLO SELFOIL A 10-15-12	CASE	1
44	00C-3701	TORNILLO DIN 912 M5X14 ZINCADO	BOLT DIN 912 M5X14	2
45	00C-1401	ARANDELA DIN 125 DIM.4 PLANAS ZIN	FLAT WASHER	3
46	CD0-0623	TORNILLO DIN 933 M4X6 EXAGON ZINCADO	BOLT DIN 933 M4X6 EXAGON	2
47	00C-2818	ANILLO DIN 472 I-28 ELASTICO	CIRCLIP DIN 472 I-28	1
48	00C-4496	TORNILLO DIN 933 M5x25 EXAGONA ZINCADO	SCREW	1
49	00C-8800	TORNILLO ULS M4X6 ZINCADO	SCREW ULS M4X6	1
50	00C-9501	TUERCA DIN 985 M6 AUTOBLOCANTE	DIN-985 M6 EXAGONAL NUT	2
51	00C-4605	TUERCA EXAGONAL DIN-934 M6	EXAGONAL NUT	2
52	00C-6205	ARANDELA DIN 6798 DIM.4'3 ABAN TIPO A	WASHER DIN 6798 DIM.4'3 TYPE A	3
53	00C-3804	ESPARRAGO DIN 913 M5X8 12.9	SCREW DIN 913 M5X8 12.9	1
54	CD0-0031	TUERCA DIN 985 M10 AUTOBLOCANT	SECURITY EXAGONAL NUT	1
55	00C-1407	ARANDELA DIN 125 DIM.10 PLANAS ZIN	FLAT WASHER	1
56	228-230000	CONJUNTO FRENO	BRAKE UNIT	1
57	146-0142	VARILLA BOLA	BALL ROD	1
58	01C-0103	BOLA GRAFILADA Ø15 TECNODIN 1111 15 101	GRAPHILATED BALL	1
59	228-010036	ARANDELA CIERRE	LOCK WASHER	1
60	228-010019	EJE RODILLO	ROLLER SHAFT	1
61	228-010016	ARANDELA SUPLEMENTO	SUPPLEMENTARY WASHER	1
62	228-010017	RODILLO GUIA	GUIDE ROLLER	1
63	00C-4607	TUERCA EXAGONAL DIN 934 M8 ZINCADO	EXAGONAL NUT	1
64	00C-1604	ARANDELA DIN 127 DIM.8 GROWER	GROWER WASHER	1

1.1.1.- Gráfico / Graphic

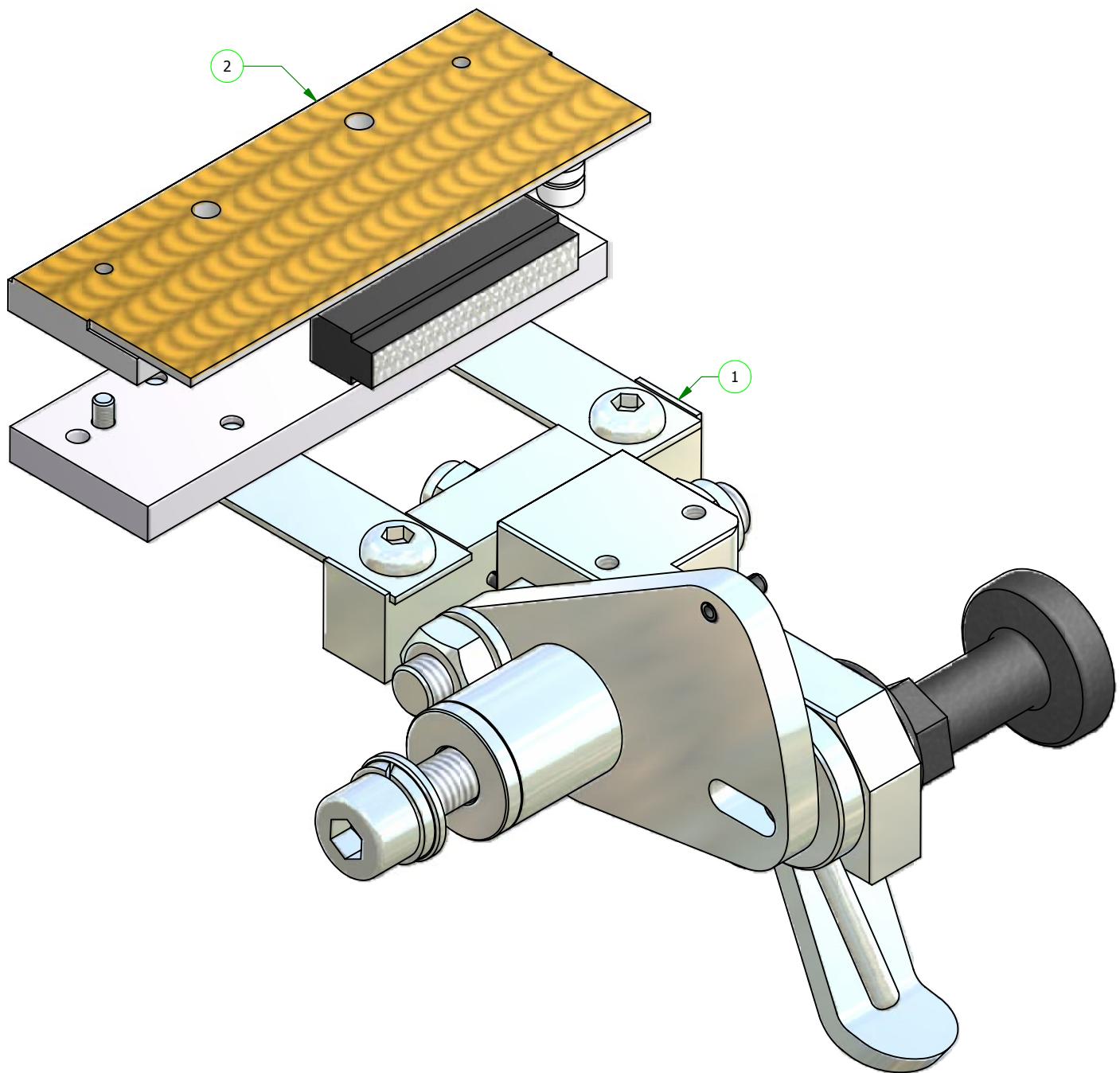


1.1.1.- Listado / List

Lista de piezas / Piece list

ELEMENTO	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NAME	CTDAD
1	146-0121	NUCLEO PORTA-ETIQUETAS	LABEL HOLDER NUCLEUS	1
2	228-010055	EJE	SHAFT	1
3	146-0122	UCHILLA	KNIFE	1
4	146-0123	ARANDELA FRENO	BRAKE WASHER	1
5	146-0124	ARANDELA	WASHER	1
6	146-0125	MUELLE	SPRING	1
7	146-0126	PROTECTOR	PROTECTOR	1
8	146-0127	POMO	LEVER	1
9	00C-0202	TORNILLO DIN 84 M3X4 CIL.RAN. ZINCADO	SCREW	3
10	CDO-0344	ARANDELA DIN 6798 DIM. 8	WASHER DIN 6798 DIM. 8	1
11	00C-3889	ESPARRAGO DIN 913 M4X8 12.9	SCREW DIN 913 M4X8 12.9	1
12	00C-3738	TORNILLO DIN 912 M8X25 ALLEN ZIN	ALLEN HEAD SCREW	1

1.2.- Gráfico / Graphic



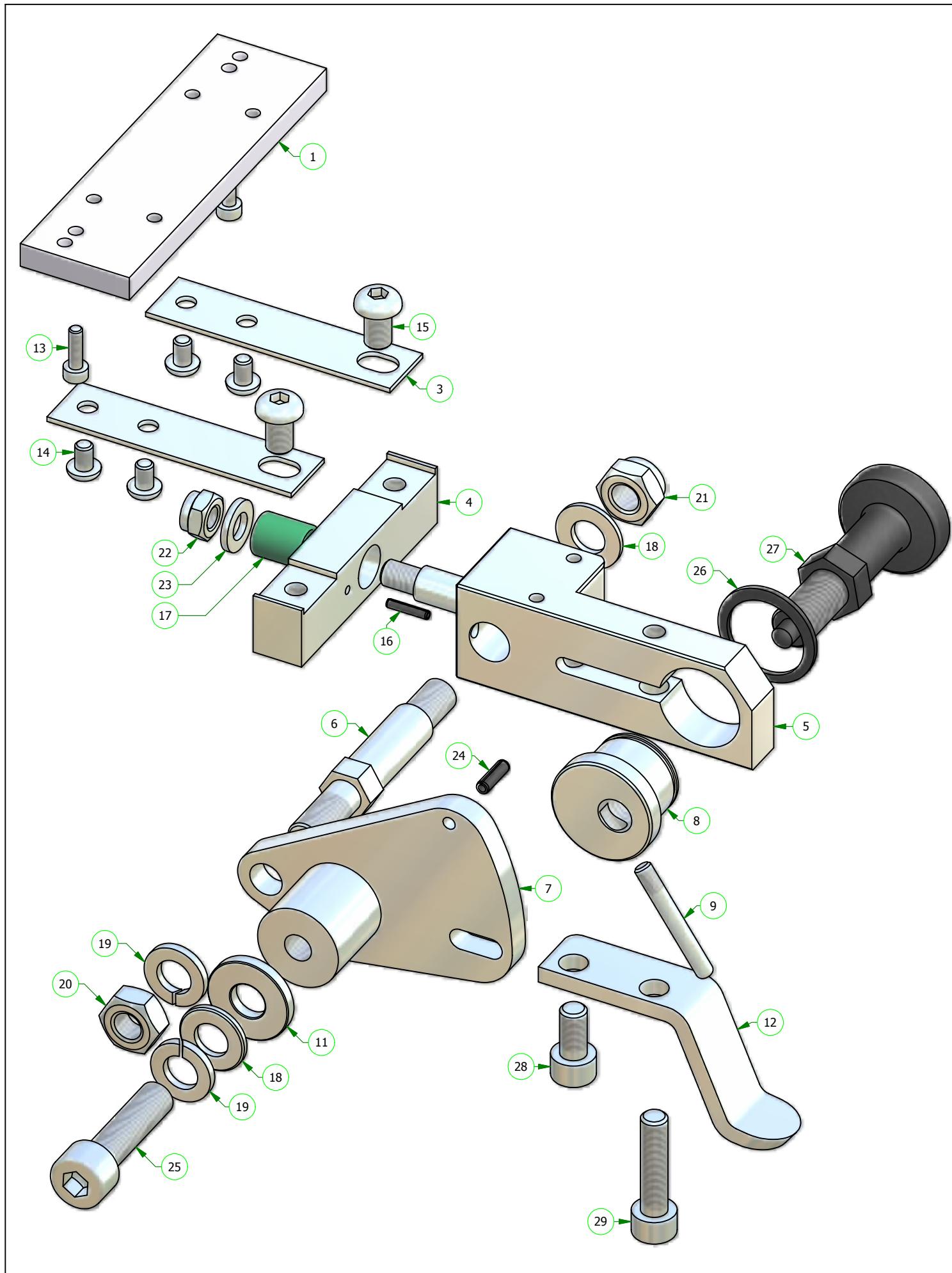


1.2.- Listado / List

Lista de piezas / Piece list

ELEMENTO	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NAME	CTDAD
1	228-070000	CJTO. CABEZAL TERMICO-80 IZQ.	LEFT THERMAL HEAD UNIT	1
2	178-0120	CABEZAL TERMICO	THERMAL HEAD	1

1.2.1.- Gráfico / Graphic

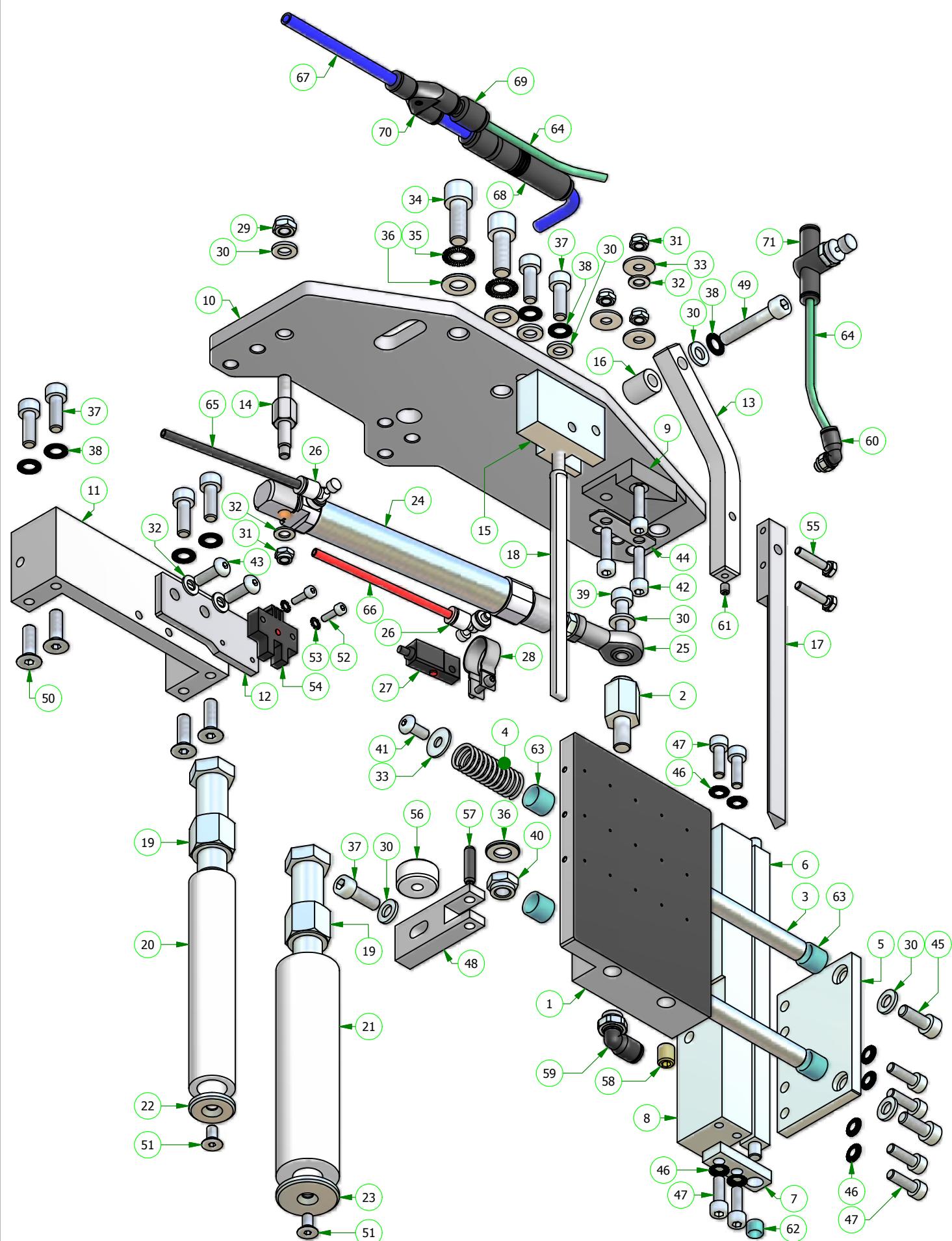


1.2.1.- Listado / List

Lista de piezas / Piece list

ELEMENTO	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NAME	CTDAD
1	228-050001	SOPORTE CABEZAL TERMICO	THERMAL HEAD SUPPORT	1
3	178-0166	FLEJE	LOOP	2
4	178-0165	SOPORTE BASCULANTE	SCALE SUPPORT	1
5	178-0161	EJE SOPORTE	SUPPORT SHAFT	1
6	178-0170	EJE	SHAFT	1
7	178-0162	SOPORTE	SUPPORT	1
8	178-0163	SOPORTE EXCENTRICO	ECCENTRIC SUPPORT	1
9	178-0164	MANETA	LEVER	1
11	228-070001	ANILLO SEPARADOR	SEPARATOR RING	1
12	178-0169	PALANCA	LEVER	1
13	00C-3673	TORNILLO DIN 912 M3X10 ZINCADO	BOLT DIN 912 M3X10	2
14	00C-8800	TORNILLO ULS M4X6 ZINCADO	SCREW ULS M4X6	4
15	00C-8804	TORNILLO ULS M6X10 ZINCADO	SCREW ULS M6X10	2
16	C00-0514	PASADOR DIN 1481 DIM.2X10	ELSATIC PIN DIN 1481 DIM. 2X10	1
17	01C-0265	CASQUILLO 8x10x12 PERMAGLIDE	PERMAGLIDE CASE	1
18	00C-1406	ARANDELA DIN 125 DIM.8 PLANA ZIN	FLAT WASHER	2
19	00C-1604	ARANDELA DIN 127 DIM.8 GROWER	GROWER WASHER	2
20	00C-4607	TUERCA EXAGONAL DIN 934 M8 ZINCADO	EXAGONAL NUT	1
21	C00-0030	TUERCA DIN 985 M8 AUTOBLOCANTE	SECURITY EXAGONAL SCREW	1
22	00C-9501	TUERCA DIN 985 M6 AUTOBLOCANTE	DIN-985 M6 EXAGONAL NUT	1
23	00C-1404	ARANDELA DIN 125 DIM.6 PLANA ZIN	FLAT WASHER	1
24	00C-5041	PASADOR DIN 1481 DIM.3X10 ELASTICO	ELASTIC PIN DIN 1481 DIM.3X10	1
25	00C-3739	TORNILLO DIN 912 M8X30 ALLEN ZIN	SCREW DIN 912 M8X30	1
26	00C-2617	ANILLO DIN 471 E-20 ELASTICO	CIRCLIP DIN 471 E-20	1
27	C00-3716	POSICIONADOR M10x1 Ref:2212.005	POSITIONER	1
28	00C-3716	TORNILLO DIN 912 M6X12 ALLEN ZIN	ALLEN HEAD SCREW	1
29	00C-3723	TORNILLO DIN 912 M6X25 ALLEN ZIN	SCREW DIN 912 M6X25	1

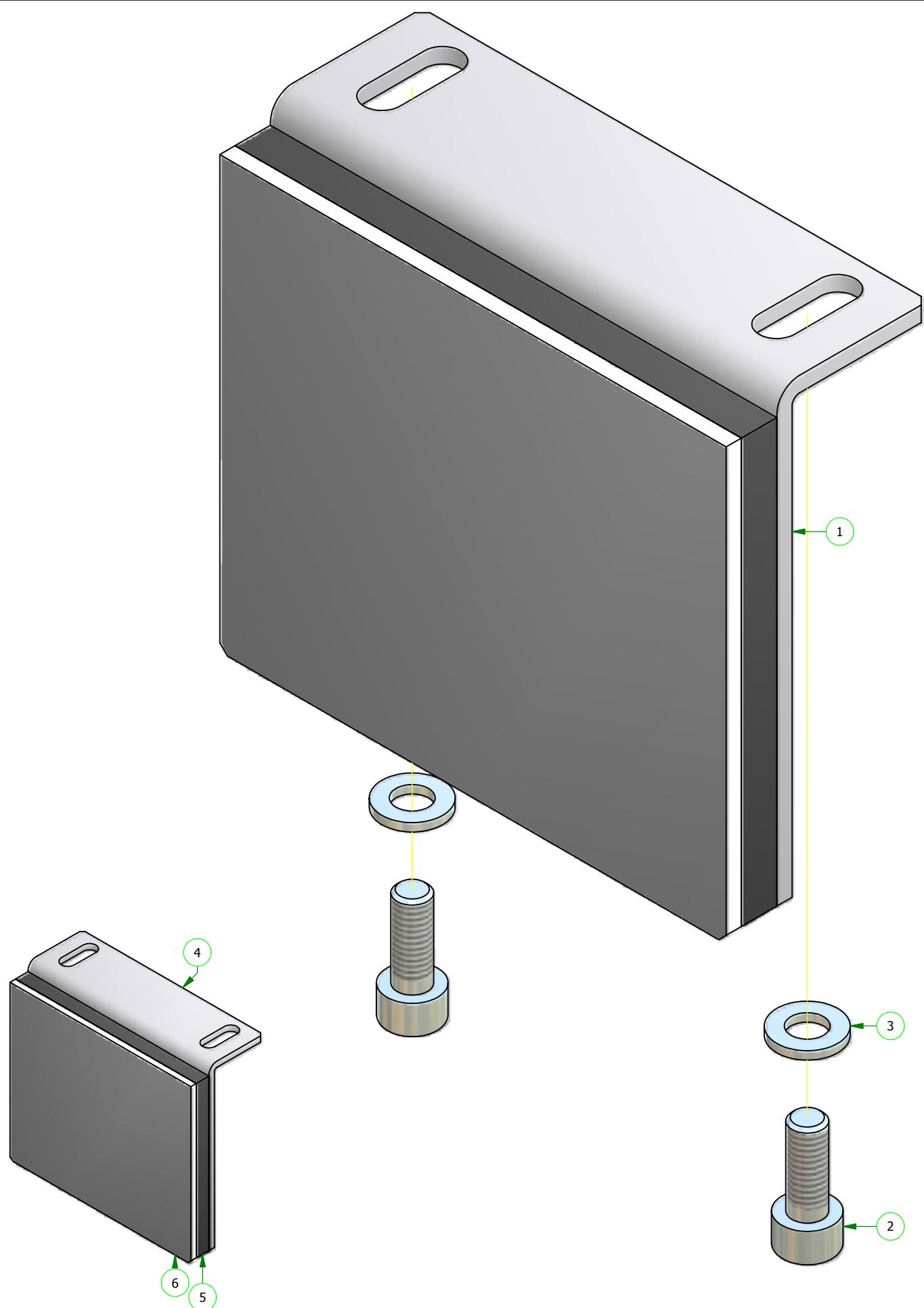
1.3.- Gráfico / Graphic



1.3.- Listado / List

Lista de piezas / Piece list				
ELEMENTO	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NAME	CTDAD
1	228-220101	BASCULANTE APPLICADOR	APPLICATOR SCALE	1
2	228-220102	BUJE RÓTULA CILINDRO	CYLINDER BALL AND SOCKET SUPPORT	1
3	228-220103	GUIAS DEL BASCULANTE	SCALE GUIDES	2
4	228-220104	RESORTE COMPRESIÓN GUIAS	COMPRESSION SPRING GUIDES	1
5	228-220105	PLACA PORTAGUIAS	GUIDE CARRIER PLATE	1
6	228-220106	EJE ROTACION DEL BASCULANTE	SCALE ROTATION SHAFT	1
7	228-220107	PLETINA BISAGRA	HINGE DLIDE	1
8	228-220108	TRAVEÑO DEL BASCULANTE	SCALE CROSSBEAM	1
9	228-220109	PISTA	TRACK	1
10	228-220110	PLACA VERTICAL	VERTICAL PLATE	1
11	228-220111	DISTANCIADOR	DISTANCER	1
12	228-220112	SOPORTE FOTOBARRERA	PHOTO BARRIER SUPPORT	1
13	228-220113	SOPLADOR	BLOWER	1
14	228-150014	TURRION CILINDRO	CYLINDER BOLT	1
15	228-150011	HORQUILLA NIVELACION	LEVELING FORK	1
16	228-220114	SUPLEMENTO	SUPPLEMENT	1
17	228-150012	VARILLA DESPEGA ETIQUETAS	LABEL DETACHMENT BAR	1
18	228-030004	VARILLA DOSIFICADORA ENTRADA	INLET MEASURER BAR	1
19	228-150013	EJE RODILLO	ROLLER SHAFT	2
20	228-150019	RODILLO 14x22/120	ROLLER	1
21	228-150018	RODILLO 14x30/120	ROLLER	1
22	228-150020	ARANDELA CIERRE d22	LOCK WASHER	1
23	228-150022	ARANDELA CIERRE d30	LOCK WASHER	1
24	N00-9112	CILINDRO NEUMATICO CD85N16-80-B	PNEUMATIC CYLINDER	1
25	N00-0597	CABEZA DE ROTULA M6 DIN 648 KJ6D	BALL AND SOCKET	1
26	N00-9113	REGUL. CAUDAL M5 d4 AS1201F	FLOW REGULATOR	2
27	N00-0576	DETECTOR MAG. SMC D-C73L	DETECTOR MAG. SMC D-C73L	1
28	N00-0641	BANDA MONTAJE BJ2-016	ASSEMBLY STRIP	1
29	00C-9501	TUERCA DIN 985 M6 AUTOBLOCANTE	DIN-985 M6 EXAGONAL NUT	1
30	00C-1404	ARANDELA DIN 125 DIM.6 PLANAS ZIN	FLAT WASHER	8
31	00C-9500	TUERCA DIN 985 M5 AUTOBLOCANTE	AUTOLOCKING NUT DIN 985 M5	4
32	00C-1402	ARANDELA DIN 125 DIM.5 PLANAS ZIN	FLAT WASHER	4
33	CD0-0271	ARANDELA DIN 9021 5 ZINCADA	DIN 9021 Ø5 FLAT WASHER	4
34	CD0-0314	TORNILLO DIN 912 M8X22 ZINCADO	BOLT DIN 912 M8X22	2
35	CD0-0114	ARANDELA AET Ø 8	AET WASHER FOR Ø8	2
36	00C-1406	ARANDELA DIN 125 DIM.8 PLANAS ZIN	FLAT WASHER	3
37	00C-3720	TORNILLO DIN 912 M6X18 ALLEN ZIN	DIN 912 M6X18 BOLT ZINQUED	7
38	C00-0189	ARANDELA AET DE 6	AET WASHER Ø6	7
39	00C-3723	TORNILLO DIN 912 M6X25 ALLEN ZIN	SCREW DIN 912 M6X25	1
40	CD0-0030	TUERCA DIN 985 M8 AUTOBLOCANTE	SECURITY EXAGONAL SCREW	1
41	00C-8815	TORNILLO ULS M5X12 ZINCADO	SCREW ULS M5X12	1
42	00C-3617	TORNILLO DIN 912 M5X20 ZINCADO	BOLT DIN 912 M5X20	3
43	00C-3704	TORNILLO ULS M5X16 ZINCADO	SCREW ULS M5X16	2
44	228-220118	BRIDA REFUERZO	REINFORCEMENT CLAMP	1
45	00C-3719	TORNILLO DIN 912 M6X16 ALLEN ZIN	DIN 912 BOLT M6X16	2
46	CD0-0326	ARANDELA AET Ø5	AET WASHER Ø5	8
47	00C-3616	TORNILLO DIN 912 M5x16	ALLEN HEAD SCREW	8
48	228-220115	SOPORTE RULINA	WHEEL SUPPORT	1
49	00C-3725	TORNILLO DIN 912 M6X35 ALLEN ZIN	ALLEN HEAD SCREW	1
50	00C-7423	TORNILLO AVELLANADO DIN 7991 M6x20	SCREW DIN 7991 M6x20	4
51	00C-7410	TORNILLO AVELLANADO DIN 7991 M5x10	CONICAL SCREW	2
52	00C-3673	TORNILLO DIN 912 M3X10 ZINCADO	BOLT DIN 912 M3X10	2
53	CD0-0266	ARANDELA DIN 6798 DIM.3.2 A	WASHER	2
54	03E-0285	FOTOCELULA SUNX (PM-K53)	PHOTOCELL	1
55	00C-4491	TORNILLO DIN 933 M4X20 EXAGON ZINCADO	BOLT DIN 933 M4X20	2
56	228-220116	RULINA	WHEEL	1
57	CD0-0570	PASADOR DIN 1481 DIM.5X20	PIN DIN 1481 DIM.5X20	1
58	00N-2036	TAPON 2051000 1-8	PLUG	1
59	N00-0220	RACOR 31990610	FITTING 31990610 LEGRIS	1
60	N00-0314	RACOR 3199 04 19	FITTING 3199 04 19	1
61	00C-3800	ESPARRAGO DIN 913 M4X5 12.9	SCREW DIN 913 M4X5 12.9	1
62	02C-0231	CASQUILLO PERMAGLIDE 6x8/6 PAP 0606P10	PERMAGLIDE CASE	2
63	02C-0266	CASQUILLO PERMAGLIDE 10x12/10 PAP 1010P10	PERMAGLIDE CASE	4
64	N00-0671	TUBO VERDE POLIURETANO 4x2.5x180mm	GREEN POLYURETHANE TUBE	1 M
65	02N-1824	TUBO NEGRO 4 MAZZER PUR 4x2.5x1500mm	BLACK TUBE	1,5 M
66	02N-1826	TUBO ROJO 4 MAZZER PUR 4x2.5x1500mm	RED TUBE	1 M
67	N00-0370	TUBO AZUL 6 MAZZER PUR 6x4x1500mm	BLUE TUBE	1,5 M
68	N00-0691	EYECTOR DE VACIO d6-6 ZU07L/EK0107	DRAIN EJECTOR	1
69	02N-1854	REDUCCION d6-d4	REDUCTION	1
70	N00-0356	RACOR 31400600	FITTING 31400600 LEGRIS	1
71	N00-9155	REGULADOR CAUDAL AEREO EAS2001F-04 SMC	AIR FLOW REGULATOR FITTING	1

1.4.- Gráfico / Graphic



1.4.- Gráfico / Graphic

Lista de piezas				
ELEMENTO	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NAME	CTDAD
1	228-220205	ESCUADRA CONTRAPLACA	COUNTERPLATE BRACKET	1
2	00C-3719	TORNILLO DIN 912 M6X16 ALLEN ZIN	DIN 912 BOLT M6X16	2
3	00C-1404	ARANDELA DIN 125 DIM.6 PLANA ZIN	FLAT WASHER	2
ESCUADRA CONTRAPLACA / COUNTERPLATE BRACKET				
ELEMENTO	Nº DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	NAME	CTDAD
4	228-220205	ESCUADRA CONTRAPLACA	COUNTERPLATE BRACKET	1
5	C00-0568	GOMA NEGRA ESPONJOSA ADHESIVA 7mm	7mm BLACK SPONGY ADHESIVE	0,1M
6	C00-9173	ESPUMA FORRO PVC ADHESIVA 3 mm.	3mm PVC ADHESIVE FOAM	0,1M



**Manual de mantenimiento y recambios Girprint E-200
Service and spare parts manual Girprint E-200**

Nº Manual: 228-999993-02

MÁQUINAS / MACHINES : 417 - 517

2.- 228-770000

**RECAMBIOS BASICOS RECOMENDADOS E-200 GB/UB
GB / UB E-200 MINIMUM SPARE PARTS USER**

Nº PIEZA	DESCRIPCIÓN	NAME	Ctdad/Qtty
228-010021	RODILLO ARRASTRE	DRAG ROLLER	1
178-0120	CABEZAL TERMICO GIRPRINT	GIRPRINT TERMAL HEAD	1
03E-0285	FOTOCELULA PM-K53 9KD SUNX	PHOTOCELL	1
228-010033	CORREA TRANSMISION	TRANSMISSION BELT	1
C00-0568	GOMA NEGRA ESPONJOSA ADHESIVA 7mm	7mm BLACK SPONGY ADHESIVE	0,1m
C00-9173	ESPUMA FORRO PVC ADHESIVA	3mm PVC ADHESIVE FOAM	0,1m

3. SECUENCIA DE AJUSTE GIRÓ **GIRO ADJUSTMENT SEQUENCE**

La etiquetadora GIRPRINT E-100 incorpora una secuencia de ajuste de GIRÓ. Esta secuencia de ajuste tiene acceso a unos parámetros de funcionamiento interno de la etiquetadora que únicamente puede modificar algún técnico de GIRÓ. El password de acceso a esta secuencia de ajuste es el siguiente:

<↑> <NO> <↑> <NO> <↑> <NO>

GIRPRINT E-100 labeller incorporates a sequence of adjustment of GIRO. This sequence of adjustment has access to parameters of internal operation of the labeller that can solely modify some technical of GIRO. Password of access to this sequence of adjustment is the following one:

<↑> <NO> <↑> <NO> <↑> <NO>

Los parámetros que pueden ser modificados en esta secuencia son los siguientes:

The parameters that can be modified in this sequence are the following ones:

“EXISTEN COMUNICACIONES PC 1=GIRBUS 2=RODA” **“COMMUNICATIONS EXIST PC 1=GIRBUS 2=RODA”**

Permite seleccionar el protocolo de comunicaciones del etiquetador. Protocolo Girbus para aplicaciones GirLabel y protocolo Roda para aplicaciones WinLSer.

It permits to select the protocol communication of the labeller. Girbus protocol for GirLabel applications and protocol Roda for WinLSer applications.

“NUMERO DE NODO COMUNICACIONES” **“NUMBER OF NODE COMMUNICATIONS”**

Número de nodo de comunicaciones que se le asigna a la etiquetadora en el bus de comunicaciones RS485 en que esté conectada. Por defecto se le asigna el número de nodo 0. Se le puede asignar como máximo el número 127, ya que los drivers de comunicaciones pueden soportar un bus con 128 nodos de comunicaciones.

Number of node of communications that is assigned to him to the labeller in the bus of communications RS485 in which it is connected. By default the number of node 0 is assigned to him. Number 127 can be assigned to him at the most, since drivers of communications can support a bus with 128 nodes of communications.

“BAUDRATE”

“BAUDRATE”

Baudrate o velocidad de comunicaciones RS485 de la etiquetadora. La selección se realiza con las siguientes códigos:

Baudrate or speed of communications RS485 of the labeller. The selection is made with the following codes:

0 =	1200 bps
1 =	2400 bps
2 =	4800 bps
3 =	9600 bps
4 =	19200 bps
5 =	38400 bps
6 =	57600 bps
7 =	115200bps

Por defecto el equipo se configura con una velocidad de 38400 bps (5) .
By defect the equipment is formed with a speed of 38400 bps (5) .

“TIEMPO DE RESPUESTA PC”

“PC RESPONSE TIME”

Tiempo de espera, en segundos, de la etiquetadora para recibir respuesta del PC en las comunicaciones RS485. Por defecto se asigna el valor 10 segundos. Se permite asignar un tiempo máximo de 25.5 segundos.

Time of delay, in seconds, of the labeller to receive answer of the PC in communications RS485. By defect one assigns the value 10 seconds. It is allowed to assign a maximum time of 25,5 seconds.

“GIRBUS 5 DIGITOS”

“GIRBUS 5 DIGITS”

Permite seleccionar el número de dígitos que identifican las etiquetas, si esta variable es 0 las etiquetas van desde el 0 al 999, si esta variable es 1 las etiquetas pueden ir desde 0 a 64999.

It permits to select the number of digits that identify the labels, if this variable is 0 the labels go from the 0 to the 999, if this variable is 1 the labels can go from 0 to 64999.

"TIPO ETIQUETADOR" [PROTOCOLO RODA]

"LABELLER TYPE" [RODA PROTOCOL]

Informa a WinLSer del tipo de etiquetador, 238 para EDII Slave y 239 para EEC Slave.
It informs to WinLSer of the type into labeller, 238 for EDII Slave and 239 for EEC Slave.

"MM OFFSET EJE X IMPRESIÓN" [PROTOCOLO RODA]

"MM OFFSET X-AXIS IMPRESSION" [RODA PROTOCOL]

Permite definir un offset horizontal para ajustar la impresión de la trazabilidad sobre la etiqueta.

It permits to define offset horizontal to fit the impression of the trazability on the label.

"MM OFFSET EJE Y IMPRESIÓN" [PROTOCOLO RODA]

"MM OFFSET Y-AXIS IMPRESSION" [RODA PROTOCOL]

Permite definir un offset vertical para ajustar la impresión de la trazabilidad sobre la etiqueta.

It permits to define offset vertical to fit the impression of the trazability on the label.

"MOSTRAR TEMPERATURA CABEZAL"

"DISPLAY THERMAL PRINTED HEAD TEMPERATURE"

Parámetro que permite seleccionar que se muestre o no por pantalla la temperatura del cabezal de impresión de la etiquetadora. Por defecto se asigna valor 0, es decir, no se muestra la temperatura. Si se selecciona 1 sí que se muestra.

Parameter that permits to select that it is or not by screen the temperature of the head of impression of the labeller. By defect value 0 is assigned, that is to say, is not the temperature. If 1 is selected yes that is.

"CONTADOR DE ETIQUETAS TOTALES"

"TOTAL LABELS COUNTER"

Contador de etiquetas totales que ha realizado la etiquetadora, únicamente variable por EMPAC. Por defecto se le asigna el valor 0. Puede llegar a 9.999.999 cuentas.

Counter of total labels who has made the labeler, solely variable by EMPAC. By defect value 0 is assigned to him. It can arrive at 9.999.999 accounts.

"CABEZAL CONTROL HISTORICO"

"THERMAL PRINTED HEAD HISTORICAL CONTROL"

Parámetro que permite configurar la etiquetadora para controlar un cabezal de impresión térmica que lleve implementado internamente el control histórico. Por defecto se le asigna valor 0, cabezal sin control histórico. Para configurarlo para un cabezal con control se le asigna el valor 1.

Parameter that permits to configure the labeller to control a head of thermal impression that it takes internally implemented the historical control. By defect value 0 is assigned to him, mall pillow without historical control. In order to form it for a mall pillow with control value 1 is assigned to him.

“DENSIDAD (PUNTOS/MM)”
“DENSITY (POINTS/MM)”

Densidad o puntos de impresión del cabezal térmico por milímetro. Este valor viene fijado por el tipo de cabezal térmico que controle la etiquetadora. Por defecto se le asigna el valor 8 puntos/mm (KPA104 de Kyocera). Este parámetro permite alcanzar la resolución de 25,5 puntos/mm.

Density or points of impression of the thermal head by millimeter. This value comes fixed by the type from thermal head that controls the labeller. By defect pointss/mm is assigned to him to value 8 (KPA104 of Kyocera). This parameter allows to reach the resolution of 25,5 points/mm.

“VELOCIDAD PAPEL (mm/seg)”
“SPEED PAPER (mm/sec)”

Velocidad de papel del mecanismo de impresión. Este valor viene fijado por las características del motor de giro del rollo de etiquetas. Por defecto se le asigna el valor de 75 mm/seg. Este parámetro puede ajustarse entre 50 y 200 mm/seg.

Speed of paper of the impression mechanism. This value comes fixed by the characteristics from the turn motor of the roll of labels. By defect the value of 75 is assigned to him mm/sec. This parameter can adjust between 50 and 200 mm/sec.

“Hz FRECUENCIA MINIMA MOTOR”
“Hz MOTOR MINIMUM FREQUENCY”

Frecuencia mínima para velocidad de arranque del motor de pasos, desde 70 a 20000.
Minimum frequency for speed of engine start-up of steps, from 70 to 20000.

“PASOS RAMPA ACELERACION”
“STEPS INCLINE ACCELERATION”

Número de pasos que definen la rampa de aceleración.
Number of steps that define the acceleration incline.

“PASOS RAMPA FRENADA”
“STEPS INCLINE BRAKING”

Número de pasos que definen la rampa de frenada.
Number of steps that define the braking incline.

“PUNTOS ANCHURA CABEZAL”
“POINTS WIDTH THERMAL PRINTED HEAD”

Puntos de anchura de impresión del cabezal de impresión. Este valor viene fijado por el tipo de cabezal térmico que controle la etiquetadora. Por defecto se le asigna el valor 640 puntos (KPA104 de Kyocera). Este parámetro permite alcanzar una anchura de 2000 puntos.

Points of width of impression head. This value comes fixed by the type from thermal head that controls the labeller. By defect one assigns to the value 640 points to him (KPA104 of Kyocera). This parameter allows to reach a width of 2000 points.

"PUNTOS LARGO ETIQUETA"
"POINTS LONG LABEL"

Puntos de longitud de la etiqueta de impresión. Este valor viene fijado por las dimensiones de la etiqueta del rollo que tenga la etiquetadora. Por defecto se le asigna el valor 720 puntos. Este parámetro permite una longitud máxima de 2000 puntos.

Points of length of the impression label. This value comes fixed by the dimensions from the label of the roll that has the labeller. By defect one assigns to the value 720 points to him. This parameter allows a maximum length of 2000 points.

"MM. MAXIMOS DE ETIQUETA"
"MM. MAXIMUM OF LABEL"

Define el tamaño máxima de la etiqueta.
It defines the maximum size of the label.

"MM. MAX. ESPACIO ENTRE ETIQUETAS"
"MM. MAX. SPACE BETWEEN LABELS"

Define la distancia máxima del espacio entre etiquetas sobre el papel base.
It defines the maximum distance of the space between labels on the paper bases.

"MM. HASTA DISPENSADOR"
"MM. UNTIL DISPENSER"

Define la distancia desde el cabezal hasta el dispensador de etiquetas.
It defines the distance from the thermal printed head to the dispenser of labels.

"MM. DESDE FOTOCELULA A CABEZAL"
"MM. FROM THE PHOTOCELL UNTIL THERMAL PRINTED HEAD "

Define la distancia desde la fotocélula de detección de etiquetas hasta el cabezal impresor.
It defines the distance from the photocell of detection of labels to the thermal printed head.

"MM. VENTANA ENTRE ETIQUETAS"
"MM. WINDOW BETWEEN LABELS"

Permite definir el tamaño de la ventana previa a la detección del espacio entre etiquetas.
It permits to define the size of the previous window to the detection of the space between labels.

"AUTOCENTRADO DE ETIQUETAS"

"AUTOCENTRE OF LABELS"

Permite seleccionar el centrado automático de la imagen dentro de la etiqueta. (Valores 0 o 1).

It permits to select the self-adjustment of the image within the label. (Values 0 or 1).

"IMPRESIÓN INVERTIDA"

"INVERTED IMPRESSION"

Impresión de la etiqueta invertida. Mediante esta opción se puede girar la impresión en 180°. Por defecto se asigna 1 a este parámetro, activando la impresión invertida. Para desactivar este tipo de impresión se le asigna el valor 0.

Impression of the inverted label. By means of this option the impression in 180° can be turned. By default the 1 to this parameter, activating inverted impression is assigned. To deactivate this type of impression value 0 is assigned to him.

"T.REBOTE PETICION ETIQUETA"

"T.BOUNCE REQUEST LABELS"

Tiempo de rebote en la petición de etiqueta en segundos. Se le asigna el valor de 0.05 segundos. Se puede asignar un valor máximo de 1 segundo.

Time of bounce in the request of label in seconds. The value of 0,05 seconds is assigned to him. Can be assigned a maximum value of 1 second.

"T.REBOTE SOBRETENSION 24 VCC"

"T.BOUNCE OVER-TENSION 24 VCC"

Tiempo de rebote en la línea de sobretensión de 24Vcc en la fuente de alimentación del cabezal de impresión térmica. Se le asigna el valor de 0.05 segundos. Se puede asignar un valor máximo de 1 segundo.

Time by bounce in the line of over-tension of 24Vcc in the power supply of the thermal impression head. The value of 0,05 seconds is assigned to him. Can be assigned a maximum value of 1 second .

"T.REBOTE CODIGO DE BARRAS"

"T.BOUNCE BAR CODE"

Tiempo de rebote en la lectura de código de barras. Se le asigna el valor de 0.05 segundos. Se puede asignar un valor máximo de 1.27 segundo.

Time of bounce in the reading of bar code. The value of 0,05 seconds is assigned to him. A maximum value of 1,27 can be assigned second.

"NIVEL SINCR. CODIGO BARRAS"

"SINCHRONISM LEVEL BAR CODE"

Nivel de sincronismo del lector de código de barras. Se le asigna 1, está a nivel alto cuando el lector realiza una lectura correcta. Si el nivel es bajo para una lectura correcta se le asigna el valor 2. En caso de no existir el lector de código de barras se le asigna el valor 0.

Level of synchronism of the reader of bar code. 1 is assigned to him, is at high level when the reader makes a correct reading. If the level is low for a correct reading it assigns value to him 2. In case of not existing the reader of bar code value 0 is assigned to him.

"NIVEL SALIDA ALARMA"
"LEVEL EXIT ALARMS"

Permite definir el nivel de la señal de entrada de alarma (0 o 1)
It permits to define the level of the signal of alarm entrance (0 or 1)

"NIVEL ENTRADA FOTOCELULA PAPEL"
"ENTERED PHOTOCELL PAPER LEVEL"

Permite definir el nivel de la señal de entrada de la fotocelula de detección del papel (0 o 1).

It permits to define the level of the signal of entrance of fotocelule of detection of the paper (0 or 1).

"NIVEL SALIDA BIT 0 MOTOR".
"EXIT BIT OR MOTOR LEVEL"

Permite definir el nivel de salida de la señal activación del motor asincrono de la etiquetadora de cajas (0 o 1).
It permits to define the level of exit of the signal activation of the asynchronous motor of the labeller of boxes (0 or 1).

"NIVEL SALIDA BIT 1 - 7"
"EXIT LEVEL BIT 1 - 7"

Permite definir el nivel de cada salida de forma independiente (0 o 1)
It permits to define the level of each exit of independent form (0 or 1)

"NIVEL ENTRADA PETICION ETIQUETA"
"ENTERED LABEL REQUEST LEVEL "

Permite definir el nivel de la señal de petición de etiqueta (0 o 1)
It permits to define the level of the label request signal (0 or 1)

"NIVEL ENTRADA TENSOR BOBINADORA"
"ENTERED STRUT BOBBIN LEVEL"

Permite definir el nivel de la señal de tensor bobinadora (0 o 1)
It permits to define the level of the signal of strut bobbin machine (0 or 1)

"NIVEL ENTRADA BIT 3 - 7"**"ENTERED LEVEL BIT 3 - 7"**

Permite definir el nivel de la señal de entrada (0 o 1)

It permits to define the level of the entrance signal (0 or 1)

"TIEMPO DETECCION LEVA BOBINADORA"**"DETECTION TIME LEVY WINDING MACHINE"**

Permite definir el tiempo máximo de detección de la leva de la estación bobinadora, modelo sobremesa. Por defecto 0.

It permits to define the maximum time of detection of the levy of the station winding machine, model tablecloth. By defect 0.

"TIEMPO SOBRETENSION BOBINADORA"**"OVER-TENSION TIME WINDING MACHINE"**

Permite definir un tiempo adicional de tensión de la estación bobinadora, modelo sobremesa. Por defecto 0.

It permits to define an additional time of tension of the station winding machine, model tablecloth. By defect 0.

"VELOCIDAD ETIQUETAS SIN IMPRESIÓN"**"SPEED LABELS WITHOUT IMPRESSION"**

Permite definir la velocidad del papel sin imprimir. Por defecto 30.

It permits to define the speed of the paper without printing. By defect 30.

"T. REBOLEO TENSOR PAPEL BOBINADORA"**"T. BOUNCE STRUT PAPER WINDING MACHINE"**

Tiempo de rebote en el tensor del papel de la bobinadora en segundos. Por defecto 0.

Time of bounce in the strut of the paper of the winding machine in seconds. By defect 0.

"T. REBOLEO MANIOBRA EN MARCHA"**"T. BOUNCE OPERATION TO START"**

Tiempo de rebote en la maniobra de la bobinadora en segundos. Por defecto 0.

Time by bounce in the operation of the winding machine in seconds. By defect 0.

"CONEXION SERIAL CON CERRADORA"**"CONNECTION SERIAL WITH LOCKING"**

Define la función del puerto RS232 de la etiquetadora, en el caso de una etiquetadora integrable este puerto esta reservado para la comunicación con GirCan.

It defines the function of port RS232 of the labeller, in the case of a integralable labeller this port is reserved for the communication with GirCan.

"TIPO SINCRO TRAZABILIDAD (1=HOLD)"
"SINCRO TRAZABILITY TYPE (1=HOLD)"

Permite definir el sincronismo de la etiquetadora con la cerradora, si el valor es 1 se mantiene la señal de alarma durante el tiempo que imprime la trazabilidad , si el valor es 0 siempre que se solicite una etiqueta se imprime independientemente del estado de la impresión de la trazabilidad.

It permits to define the synchronism of the labeller with the locking one, if the value is 1 stays the alarm signal during the time that prints the trazability, if the value is 0 whenever a label is asked for is printed independently of the state of the impression of the trazability.

"RETARDO ACTIVACION LECTOR"
"READING RETARDATION ACTIVATION"

Tiempo de retardo en la activación del lector, en segundos. Por defecto se le asigna 0 segundos. Puede asignarse un valor máximo de 2.5 segundos.

Time of retardation in the activation of the reader, in seconds. By defect is assigned 0 seconds. A maximum value can be assigned 2,5 seconds.

"T. RESPUESTA LECTOR"
"TIME READING ANSWER"

Tiempo de respuesta del lector de código de barras, en segundos. Por defecto se le asignan 2 segundos. Puede asignarse un valor máximo de 2.5 segundos.

Response time of the reader bar code, in seconds. By defect 2 seconds are assigned to him. Can be assigned a maximum value of 2,5 seconds.

"MAX. FRECUENCIA CABEZAL"
"MAX. FREQUENCY READING HEAD"

Máxima frecuencia de transferencia de datos al cabezal de impresión térmica, en MHz. Este valor viene fijado por el tipo de cabezal térmico que controle la etiquetadora. Por defecto se le asigna el valor 4 MHz (KPA104 de Kyocera). Este parámetro permite alcanzar una frecuencia de 12 MHz.

Maximum frequency of data transfer to the reading head of thermal impression, in MHz. This value comes fixed by the type from thermal reading head that controls the labeller. By defect the value 4 MHz is assigned to him (KPA104 of Kyocera). This parameter permits to reach a frequency of 12 MHz.

"MAXIMO TIEMPO STROBE"
"MAXIMUM TIME STROBE"

Tiempo máximo de STROBE o calentamiento de los puntos de impresión, en microsegundos (μ seg). Este valor viene fijado por el tipo de cabezal térmico que controle la etiquetadora. Por defecto se le asigna el valor 400 μ seg (KPA104 de Kyocera). Puede asignarse un valor máximo de 2000 μ seg.

Maximum time of STROBE or heating of the impression points, in microseconds (μ sec). This value comes fixed by the type from thermal reading head that controls the labeller. By defect μ sec is assigned to him to value 400 (KPA104 of Kyocera). Can be assigned a maximum value of 2000 μ sec.

“STROBES SOLAPADOS” **“SLY STROBES ”**

Opción de solapamiento de STROBES. Permite calentar más de un grupo de puntos de impresión al mismo tiempo durante un cierto tiempo. Por defecto se le asigna el valor 1, la opción queda activada. Para anular esta opción se le asigna el valor 0.

Option of STROBES overlapping. It permits to warm up more of a group of impression points at the same time during a certain time. By defect is assigned the value 1, the option is activated. In order to annul this option is assigned the value 0.

“TIEMPO FRENO ACTIVO” **“TIME ACTIVE BRAKE”**

Permite definir el tiempo que permanece activo el freno en el modelo etiquetadora de cajas.

It permits to define the time that remains active the brake in the labeller model of boxes.

“INICIO/FINAL STROBE X” **“BEGINNING/END STROBE X”**

Definición de los tiempos de inicio y final de los STROBES de calentamiento de los 7 grupos de puntos que puede controlar la etiquetadora GIRPRINT, en microsegundos (μseg). El número de STROBES que controla el equipo lo fijará el cabezal de impresión térmica. Por defecto se activan 5 líneas de STROBE (KPA104 de Kyocera). Los valores por defecto asignados son los siguientes:

Definition of the times of beginning and end of the STROBES of heating of the 7 groups of points that can control GIRPRINT labeller, in microseconds (μsec). The number of STROBES that controls the equipment will fix the reading head of thermal impression.

By defect 5 lines of STROBE activate (KPA104 of Kyocera). The values by defect assigned are the following ones:

	INICIO (μseg) BEGINNING (μsec)	FINAL (μseg) END (μsec)
STROBE 1	1600	1300
STROBE 2	1300	1000
STROBE 3	1000	700
STROBE 4	700	400
STROBE 5	400	100
STROBE 6	0	0
STROBE 7	0	0

Se puede asignar un valor máximo de 2000 μseg. El equipo además limitará los rangos de valores en función de los valores ya asignados.

Can be assigned a maximum value of 2000 μse . The equipment will limit the ranks of values based on the values already assigned.

“CORRECCION DE LECTURA NTC”
“CORRECTION OF READING NTC”

Corrección de lectura de la NTC del cabezal de impresión térmica en °C. Por defecto se le asigna el valor 0. Se permite modificar este valor entre -120 y 120°C.

Correction of reading of the NTC of the reading head of thermal impression in °C. By defect is assigned the value 0. It is permitted to modify this value between - 120 and 120°C.

“COEFICIENTE STROBE A 0/50 °C”
“COEFFICIENT STROBE TO 0/50 °C”

Coeficientes correctores de los tiempos de STROBE en función de la temperatura. Se definen 2 coeficientes, uno para 0°C y otro para 50°C. Por defecto se les asignan los valores de 120 y 70 respectivamente. Se les puede asignar un valor máximo de 255.

Coefficients correctors of the times of STROBE based on the temperature. 2 coefficients, one for 0°C and another one for 50°C are defined. By defect the values of 120 and 70 are assigned to them respectively. A maximum value of 255 can be assigned to them.

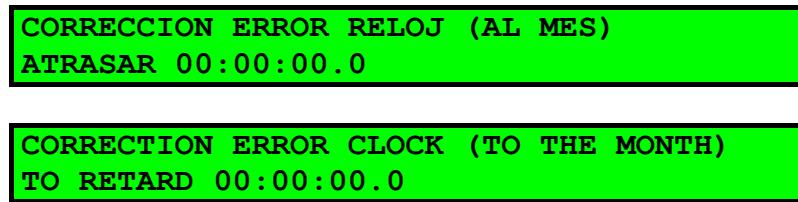
“TEMP. ALARMA CABEZAL”
“TEMP. ALARM READING HEAD”

Temperatura de alarma del cabezal de impresión térmica, en °C. Este valor viene fijado por el tipo de cabezal térmico que controle la etiquetadora. Por defecto se le asigna el valor 62 °C (KPA104 de Kyocera). Puede asignarse un valor máximo de 255 °C.

Temperature of alarm of the reading head of thermal impression, in °C. This value comes fixed by the type from thermal reading head that controls the labeller. By defect is assigned the value 62°C (KPA104 of Kyocera). Can be assigned a maximum value of 255 °C.

Después de acceder a los parámetros de ajuste del control de la etiquetadora se accede a la siguiente pantalla:

After acceding to the adjustment control parameters of the labeller it is acceded to the following screen:



El equipo dispone de un reloj en tiempo real con patrón de cuarzo de gran precisión. Si no obstante se observasen pequeñas diferencias de funcionamiento, esta secuencia de ajuste permite calibrar el reloj a fin de adelantar o atrasarla, es decir, que funcione más veloz o más lento.

The equipment has a clock in real time with pattern of quartz of high accuracy. If small differences of operation were observed, this sequence of adjustment permits to calibrate the clock to advance it or to retard it, in other words, that works quicker or slower.

La corrección se expresa en HH:MM:SS al mes con un decimal, si bien el rango máximo de corrección alcanza solamente hasta ± 5 minutos al mes. Se observará que la corrección mínima es en saltos de unos 10 segundos al mes y que al descender por debajo de cero, la palabra "ATRASAR" cambia por "ADELANTAR", lo que indica que el reloj adelantará.

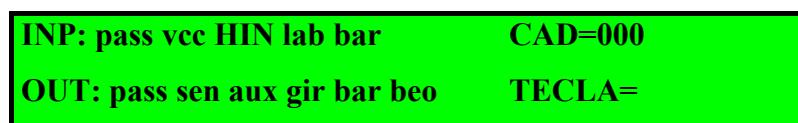
Lógicamente, si al acceder a esta rutina ya existiese un valor distinto de cero, ello indica que ya ha sido objeto de una calibración anterior, por lo que habrá de sumarse la nueva corrección deseada al valor existente.

The correction is expressed in HH: MM: S.S. at month with a decimal, although the maximum rank of correction only reaches to ± 5 minutes to the month. Will be observed that the minimum correction is in jumps of about 10 seconds to the month and that when descending below zero, "TO BE SLOW" changes "TO ADVANCE", which indicates that the clock will advance.

If when acceding to this routine already existed a value different from zero, it indicates that it has been object of a previous calibration, reason why will have to add the new correction wished to the existing value.

Por último se accede a la pantalla de prueba de entradas y salidas de la etiquetadora GIRPRINT E-100:

Finally one accedes to the screen of test of entrances and exits of GIRPRINT E-100 labeller:



En la primera línea se indica el estado las señales de entrada (en minúsculas indican que están a nivel bajo, y en mayúsculas a nivel alto):

Forward edge indicates the state of the entrance signals (in small letters they indicate that they are at low level, and in capital letters at high level):

pass	Entrada auxiliar interna <i>Internal auxiliary entrance</i>
vcc	Alarma de sobretensión 24Vcc <i>Alarm of surge 24Vcc</i>
HIN	Entrada interna desde elDSP <i>Entered commits from DSP</i>
lab	Entrada petición etiqueta <i>Entrance request labels</i>
bar	Entrada confirmación Scanner <i>Entrance Scanner confirmation</i>

En la primera línea también se indica el número de cuentas del convertidor analógico-digital (CAD) de la NTC que incorpora el cabezal de impresión térmica.

In forward edge also the account number of the converter is indicated analogical-digitalis (CAD) of the NTC that incorporates the reading head of thermal impression.

En la segunda línea se indica el estado de las señales de salida (en minúsculas indican que están a nivel bajo, y en mayúsculas a nivel alto):

In the second line the state of the exit signals (in small letters indicate that they are at low level, and in capital letters at high level):

pass	Salida auxiliar interna <i>Auxiliary exit internal</i>
sen	Salida auxiliar interna <i>Auxiliary exit internal</i>
aux	Salida auxiliar interna <i>Auxiliary exit internal</i>
gir	Salida NPN <i>NPN Exit</i>
bar	Salida activación Scanner <i>Exit Scanner activation</i>
beo	Salida activación 24Vcc <i>Exit activation 24Vcc</i>

También se indica la tecla que se pulsa.

Also the key is indicated that is pressed.